



**လူ့အခွင့်အရေးနှင့် စီးပွားရေး ထူးချွန်ဆု
ဖောင်ဒေးရှင်း**

contact@humanrightsandbusinessaward.org

ဤသတင်းထုတ်ပြန်ချက်ကို [မြန်မာ](#) (ဗမာ), [ထိုင်း](#) (ไทย), [အင်္ဂလိပ်](#) (English), [စပိန်](#) (español), [ပြင်သစ်](#) (français), [ပေါ်တူဂီ](#) (português), [ရုရှား](#) (русский), [အာရေဗီ](#) (اللغة العربية), [တရုတ်](#) (简体中文), [ရှေးရိုးတရုတ်](#) (繁體中文)

သတင်းထုတ်ပြန်ချက်

**ရွှေ့ပြောင်းအလုပ်သမားအခွင့်အရေးကွန်ရက် အား ၂၀၂၀ ခုနှစ်အတွက်
လူ့အခွင့်အရေးနှင့် စီးပွားရေး ထူးချွန်ဆု (Human Rights and Business Award)
ရရှိသူအဖြစ် အမည်စာရင်းထုတ်ပြန်ခြင်း**

**လူ့အခွင့်အရေးနှင့် စီးပွားရေးထူးချွန်ဆု ဖောင်ဒေးရှင်း (Human Rights and Business Award)
ဂျနီဗာ၊ ၁၇ ရက် နိုဝင်ဘာလ ၂၀၂၀ ခုနှစ် ။**

ကမ္ဘာ့ကုလသမဂ္ဂ စီးပွားရေးနှင့်လူ့အခွင့်အရေးများဆိုင်ရာဖိုရမ် (United Nations Forum on Business and Human Rights) ၏ ယနေ့နှစ်ပတ်လည်အစည်းအဝေးတွင် ကျွန်ုပ်တို့ဖောင်ဒေးရှင်းအနေဖြင့် ရွှေ့ပြောင်းအလုပ်သမားများအခွင့်အရေးကွန်ရက်အား ၂၀၂၀ ခုနှစ်အတွက် လူ့အခွင့်အရေးနှင့်စီးပွားရေးထူးချွန်ဆု လက်ခံရရှိသူအဖြစ် ကြေညာလိုက်ပါသည်။ ယင်းဆုသည် “စီးပွားရေး၏ လူ့အခွင့်အရေးအပေါ်သက်ရောက်မှုများအား ရည်ညွှန်းဖြေရှင်းလုပ်ဆောင်သည့် လူ့အခွင့်အရေးကာကွယ်စောင့်ရှောက်သူများ၏ ထူးချွန်သောကြိုးပမ်းလုပ်ဆောင်မှု” ကို ရန်ပုံငွေချီးမြှင့်ငွေဒေါ်လာ ၅၀,၀၀၀ နှင့်တကွ အသိအမှတ်ပြုပေးအပ်သည့်ဆုဖြစ်ပါသည်။ ၂၀၂၀ ခုနှစ်အတွက် ဆုရရှိသူကို ဖောင်ဒေးရှင်း ဘုတ်အဖွဲ့က ဗီဒီယိုက တစ်ဆင့် ဒီနေ့ ကြေညာလိုက်ရာမှာ ယင်း [မြန်မာဘာသာ ဗီဒီယို](#) ထဲတွင် ဆုလက်ခံရရှိသော MWRN အဖွဲ့က ခေါင်းဆောင်များ၏ ပြောကြားချက်များ ပါဝင်ပါသည်။ အဆိုပါ ဗီဒီယိုထဲတွင် [အင်္ဂလိပ်](#) ဘာသာ၊ [ထိုင်း](#) ဘာသာ တို့ဖြင့်ပြောကြားချက်များလည်း ပါဝင်ပါသည်။

ဖောင်ဒေးရှင်း၏ဘုတ်အဖွဲ့ဝင်များဖြစ်သည့် (Chris Avery ၊ Regan Ralph နှင့် Valeria Scorza) တို့ မှ " ကျွန်ုပ်တို့အနေနဲ့ MWRN ကို ထိုင်းနိုင်ငံမှာရှိတဲ့ ရွှေ့ပြောင်းအလုပ်သမားတွေအတွက် မျှတသော နဲ့ လူသားဆန်စွာ ဆက်ဆံမှုရရှိအောင် ထူးချွန်ပြောင်မြောက်စွာလုပ်ဆောင်ပေးမှုအတွက် ဂုဏ်ပြုလို ပါတယ်။ ဒီကနစ်ဆုဟာ MWRN ကို ဂုဏ်ပြုခြင်းဖြစ်ပြီး ထိုင်းနိုင်ငံနဲ့ ကမ္ဘာတစ်ဝှမ်းတို့မှာ ရွှေ့ပြောင်း အလုပ်သမားတွေ အလွဲသုံးစားခံရမှုကို ကျယ်ကျယ်ပြန့်ပြန့်ဆက်ပြီးတွေ့ကြုံခံစားနေရတာတွေကို ရပ်တန့်ဖို့အတွက် ဘာတွေထပ်ပြီးလုပ်ဆောင်ဖို့ကျန်ရှိနေသေးတယ်ဆိုတာကို သတိပေးလိုက်ခြင်းပဲ ဖြစ်ပါတယ်" ဟု ယနေ့တွင်ပြောကြားသွားသည်။

ရွှေ့ပြောင်းအလုပ်သမားများကွန်ရက် (MWRN) ၏ အောင်မြင်မှုများ

ရွှေ့ပြောင်းအလုပ်သမားအခွင့်အရေးကွန်ရက် (MWRN) သည် မြန်မာနိုင်ငံမှ ထိုင်းနိုင်ငံသို့ လာ ရောက်အလုပ်လုပ်ကိုင်သည့် အများစုမှာ မြန်မာနိုင်ငံမှဖြစ်သည်။ ရွှေ့ပြောင်းအလုပ်သမားများ၏ အ ခွင့်အရေးကိုကာကွယ်ရန်လုပ်ဆောင်သည့် အခြေခံလူမှုအသိုင်းအဝိုင်းများမှ အဖွဲ့ဝင်များဖြင့် အခြေ ပြုဖွဲ့စည်းထားသည့် အသင်း အဖွဲ့တစ်ခုဖြစ်သည်။ အဖွဲ့ကို ၂၀၀၉ ခုနှစ်တွင် ထိုင်းနိုင်ငံရှိစက်ရုံအလုပ် ရုံများ၊ ပင်လယ်စာ စားသောက်ကုန်လုပ်ငန်း၊ စိုက်ပျိုးရေးလုပ်ငန်းနှင့် ဆောက်လုပ်ရေးလုပ်ငန်း စသည်တို့တွင် ရွှေ့ပြောင်းအလုပ်သမားများအား ခေါင်းပုံဖြတ်အမြတ်ထုတ်ပြီး အလွဲသုံးစားပြုမှုကို မြင်တွေ့ရသော မြန်မာရွှေ့ပြောင်းအလုပ်သမားခေါင်းဆောင် ၉ ဦးတို့မှ စတင်ထူထောင်ခဲ့ခြင်းဖြစ် သည်။ ရွှေ့ပြောင်းအလုပ်သမားများအားအကာအကွယ်ပေးရန်မှာ ၎င်းတို့အား စွမ်းဆောင်ရည်ဖွံ့ဖြိုး တိုးတက်အောင် မြှင့်တင်ပေးခြင်းသည် အကောင်းဆုံးနည်းလမ်းဖြစ်မည်ဟု ဆုံးဖြတ်ခဲ့ကြသည်။ ရွှေ့ပြောင်းအလုပ်သမားအခွင့်အရေးကွန်ရက် (MWRN) ကို ယင်းရွှေ့ပြောင်းအလုပ်သမားများ ကိုယ်တိုင်ကပင် ဦးဆောင် လုပ်ကိုင်လျက်ရှိသည်။

ရွှေ့ပြောင်းအလုပ်သမားအခွင့်အရေးကွန်ရက် (MWRN) သည် အလုပ်သမားများအား ၎င်းတို့၏အ ခွင့်အရေးများအကြောင်း သင်တန်းပို့ချပေးခြင်း၊ အလွဲသုံးစားပြုမှုများကိုစုံစမ်းစစ်ဆေးခြင်း၊ အ လုပ်သမားများအား အလုပ်ရှင်များနှင့် တာဝန်ရှိအာဏာပိုင်များနှင့် ညှိနှိုင်းပေးခြင်း၊ မူဝါဒပြောင်းလဲ ရေးအတွက် စည်းရုံးညှိနှိုင်းလှုံ့ဆော်ခြင်း၊ တရားမျှတမှုလက်လှမ်းမီရေးမြှင့်တင်ခြင်းတို့ကို ဆောင် ရွက်သည်။ အလုပ်သမားများအနေဖြင့် လုပ်ငန်းခွင်တိုင်ကြားရေးယန္တရားများနှင့် တရားဥပဒေလုပ် ငန်းစဉ်များကို အသုံးပြုနိုင်ရန် အဖွဲ့အစည်းမှကူညီပေးသည်။ ရွှေ့ပြောင်းအလုပ်သမားအခွင့်အရေး ကွန်ရက် (MWRN) သည် လူကုန်ကူးမှုနှင့် အဓမ္မခိုင်းစေမှုတို့ကိုတားဆီးကာကွယ်ရန်လည်း လုပ် ဆောင်သည်။

ပြည်ပတင်ပို့ကုန်ကိုအဓိကအားထားသည့် ထိုင်းနိုင်ငံ၏စီးပွားရေးကို အိမ်နီးချင်းနိုင်ငံများမှ ရွှေ့ ပြောင်းအလုပ်သမားပေါင်း ၄ သန်းခန့်တို့ဖြင့်လည်ပတ်ခြင်းဖြစ်ပြီး ၎င်းတို့အနက် ၂.၃ သန်းသော ရွှေ့ ပြောင်းအလုပ်သမားတို့မှာ မြန်မာနိုင်ငံမှဖြစ်သည်။ ရွှေ့ပြောင်းအလုပ်သမားအခွင့်အရေးကွန်ရက်

(MWRN) သည် ထိုင်းနိုင်ငံရှိ ရွှေ့ပြောင်းအလုပ်သမားများအပေါ် ခွဲခြားဆက်ဆံခြင်း၊ ဝန်ထမ်းရွေးချယ်ခန့်ထားရာတွင်ကောက်ခံသည့်နှုန်းထားများအဆမတန်မြင့်မားခြင်းကြောင့် ကြွေးမြီဖြင့်ဖွဲ့နှောင်မှုကိုခံရခြင်း၊ အချိန်ပိုအမှုဆင်းခိုင်းခြင်း၊ တရားမဝင်လုပ်အားခဖြတ်တောက်ခြင်း၊ နေစရိတ်မရရှိခြင်း၊ နိုင်ငံကူးလက်မှတ်အသိမ်းခံရခြင်းနှင့် ရွှေ့လျားသွားလာမှုကန့်သတ်ခြင်း စသည်တို့အပါအဝင် နိုင်ငံတကာတွင်အသိအမှတ်ပြုထားသော လူ့အခွင့်အရေးများနှင့် အလုပ်သမားစံချိန်စံနှုန်းများ အား အလွဲသုံးစားပြုခံနေရမှုပေါင်းအမြောက်အများတို့ကို မှတ်တမ်းတင်နိုင်ခဲ့သည်။ ထိုင်းနိုင်ငံသည် လတ်တလောအတွင်း ရွှေ့ပြောင်းခြင်းနှင့်အလုပ်အကိုင်လုပ်ငန်းစဉ် စည်းမျဉ်းစည်းကမ်းပိုင်းဆိုင်ရာ ပြုပြင်ပြောင်းလဲရေးများကို မိတ်ဆက်လုပ်ဆောင်ခဲ့သော်လည်း အာဏာသက်ဝင်စိုးမိုးစေမှုမှာလုံလောက်မှုမရှိပါ။ ထိုင်းဥပဒေသည် ရွှေ့ပြောင်းအလုပ်သမားများအား ၎င်းတို့ကိုယ်ပိုင် သမဂ္ဂများ မဖွဲ့စည်းနိုင်ရန် ဆက်လက်တားမြစ်ပိတ်ပင်ထားသည်။

အချို့သော လုပ်ငန်းများတွင် အထူးသဖြင့် အလုပ်လုပ်ကိုင်ရသည့်အနေအထားများမှာ အန္တရာယ်ရှိသည်။ “စက်ပစ္စည်းများကြောင့် ခြေလက် ပြတ်တောက်ခြင်း [အစိုးရ လုပ်ငန်းခွင်ဆိုင်ရာဘေးကင်းမှု] များရှိပြီး တာဝန်ရှိသူများသည် ဘေးကင်းရေးအတွက် စက်ပစ္စည်းများကိုစောင့်ကြည့်စစ်ဆေးသည့်အလုပ်ကို ကောင်းမွန်စွာမလုပ်ဆောင်နေပါ” ဟု ရွှေ့ပြောင်းအလုပ်သမားအခွင့်အရေးကွန်ရက် (MWRN) ၏ ခေါင်းဆောင်ဖြစ်သူ အောင်ကျော်က ၂၀၁၉ ခုနှစ်တွင် ပြောပြခဲ့သည်။ အချို့လုပ်ငန်းရှင်များမှာ လုပ်ငန်းခွင်အတွင်းထိခိုက်မိသောဒဏ်ရာရအလုပ်သမားများအား လျော်ကြေးပေးရန် ပျက်ကွက်ခဲ့သည်။

ရွှေ့ပြောင်းအလုပ်သမားအခွင့်အရေးကွန်ရက် (MWRN) သည် ထောင်နှင့်သောင်းချီသော ရွှေ့ပြောင်းအလုပ်သမားများအားအကူအညီပေးရန် အောင်အောင်မြင်မြင်ဖြင့် ကြားခံဝင်ရောက်စေစပ်လုပ်ဆောင်ပေးနိုင်ခဲ့ပြီး၊ ရွှေ့ပြောင်းအလုပ်သမားများအနေဖြင့်၎င်းတို့၏ အခွင့်အရေးကိုတောင်းဆိုနိုင်ရန် ခွန်အားပေးမြှင့်တင်နိုင်ခဲ့သည်။ ရွှေ့ပြောင်းအလုပ်သမားအခွင့်အရေးကွန်ရက် (MWRN) သည် ထိုင်းနိုင်ငံရှိအလုပ်ရှင်များအား ၎င်းတို့၏ဆောင်ရွက်ချက်အလေ့အထများကို တိုးတက်ကောင်းမွန်လာအောင်နှင့် ထိုင်းထွက်ကုန်များအား ပြည်ပမှ ဝယ်ယူသူများအပေါ် ဖိအားပေးနိုင်ခဲ့ခြင်းများမှတစ်ဆင့် ကိစ္စအမြောက်အများတို့တွင် စက်မှုလုပ်ငန်းစံချိန်စံနှုန်းများကို တိုးတက်ကောင်းမွန်လာစေခဲ့သည်။ သို့သော်လည်း ကံမကောင်းစွာဖြင့် ကုမ္ပဏီအမြောက်အများတို့သည် လုပ်ငန်းခွင်အခြေအနေများတိုးတက်ကောင်းမွန်စေရန် တရားဥပဒေဆိုင်ရာကုစားမှုရယူလက်လှမ်းမီနိုင်ရန်ပေးအပ်မည့် အလုပ်သမားများနှင့်စည်းနှောင်သောသဘောတူညီချက်များအစား တတိယပါဝင်လုပ်ဆောင်သည့် စစ်ဆေးသူများနှင့် ဆန္ဒသဘောအလျောက်လုပ်ဆောင်သည့်သဘောတူညီချက်များအပေါ် အဓိကမှီခိုအားထားလျက်ရှိနေဆဲ ဖြစ်သည်။

[အင်္ဂလိပ်ဘာသာ](#) နှင့် [ထိုင်းဘာသာ](#) တို့ဖြင့် ရယူဖတ်ရှုနိုင်သော ဖော်ပြပါအစီရင်ခံစာ၏ အခန်း ၅ တွင် ရွှေ့ပြောင်းအလုပ်သမားအခွင့်အရေးကွန်ရက် (MWRN) ၏ လုပ်ငန်းများနှင့် အောင်မြင်မှုအချို့ တို့ကိုဖော်ပြထားသည် : “ပင်လယ်လုပ်ငန်း ပြောင်းလဲမှုများအတွက်အချိန်တန်ပြီ : ထိုင်းနိုင်ငံ ပင်လယ်စာထုတ်ကုန်စက်မှုလက်မှုလုပ်ငန်းများတွင် အဓမ္မခိုင်းစေခြင်းကို တားဆီးရန်အတွက် ရွှေ့ပြောင်းအလုပ်သမားများ၏ စုပေါင်းအခွင့်အရေးများအဘယ်ကြောင့်လိုအပ်သည်”။ အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာအလုပ်သမားအခွင့်အရေးဖိုရမ် (International Labor Rights Forum)၊ မတ်လ ၂၀၂၀ ခုနှစ်။ ရွှေ့ပြောင်းအလုပ်သမားအခွင့်အရေးကွန်ရက် (MWRN) ၏ ညှိနှိုင်းရေးမှူးဖြစ်သူ Suthasnee Kaewleklai ၏ပြောဆိုမှုကိုတင်ဆက်ထားသော ဖော်ပြပါဗီဒီယို : [“နေ့တစ်နေ့ အခွင့်အရေးများ”](#) ကို လည်းကြည့်ရှုပါ။

ရွှေ့ပြောင်းအလုပ်သမားအခွင့်အရေးကွန်ရက် (MWRN) သည် ဝက်ဘ်ဆိုက်မရှိသော်လည်း မြန်မာနှင့် ထိုင်း နှစ်ဘာသာဖြင့်ကြည့်ရှုနိုင်သော Facebook စာမျက်နှာရှိသည်။

<https://www.facebook.com/mwrnorg>

ထိုင်းကုမ္ပဏီများမှ အလုပ်သမားအခွင့်အရေးကာကွယ်စောင့်ရှောက်သူများအပေါ် ထိပါးနှောင့်ယှက်သည့် တရားစွဲဆိုမှုများ

နာနတ်သီးလုပ်ငန်းဖြစ်သည့် သဘာဝသစ်သီးကုမ္ပဏီ (Natural Fruit Company) ၊ Thammakaset ကြက်မွေးမြူရေးလုပ်ငန်း အပါအဝင် အချို့ထိုင်းကုမ္ပဏီများသည် ၎င်းတို့၏ အလွဲသုံးစားပြုမှုများ ဖော်ထုတ်ခံရပြီးနောက် (ရွှေ့ပြောင်းအလုပ်သမားအခွင့်အရေးကွန်ရက် MWRN မှ ဝန်ထမ်းအပါအဝင်) အလုပ်သမားအခွင့်အရေးစည်းရုံးလှုံ့ဆော်သူများအား အမှုများစွာဖြင့် တရားစွဲဆိုထားသည်။ ယင်းတရားစွဲဆိုမှုများသည် အလုပ်သမားများနှင့် လူ့အခွင့်အရေးကာကွယ်စောင့်ရှောက်သူများအား ထိပါးနှောင့်ယှက်ရန်၊ ခြိမ်းခြောက်ရန်နှင့် အသံတိတ်နှုတ်ပိတ်ရန် အာမခံမစေသည့် ကြိုးပမ်းမှုများ ဖြစ်ကြောင်း အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာ လွတ်ငြိမ်းချမ်းသာခွင့်အဖွဲ့ (Amnesty International) ၊ လူ့အခွင့်အရေးစောင့်ကြည့်ရေးအဖွဲ့ (Human Rights Watch) ၊ လူ့အခွင့်အရေးအတွက် အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာ အသင်းချုပ် (FIDH - International Federation for Human Rights) နှင့် တစ်ကမ္ဘာလုံးဆိုင်ရာ ကုန်သွယ်သမဂ္ဂများနှင့် အခြားစသည့် နိုင်ငံတကာလူ့အခွင့်အရေးအဖွဲ့များမှ ပြင်းပြင်းထန်ထန်ဝေဖန်ထားသည်။ FIDH သည် Thammakaset ကြက်မွေးမြူရေးလုပ်ငန်း မှ လူ့အခွင့်အရေးကာကွယ်စောင့်ရှောက်သူများ၊ အလုပ်သမားများနှင့် စာနယ်ဇင်းသမားများအပေါ် ဆက်လက်လုပ်ဆောင်နေသော တရားရေးဆိုင်ရာ ထိပါးနှောင့်ယှက်စွဲဆိုမှုများကို မှတ်တမ်းတင်ဖော်ပြသည့် [“Thammakaset Watch”](#) - ဟူသည့် [အင်္ဂလိပ်ဘာသာ](#)ဖြင့် လည်းကောင်း၊ [ထိုင်းဘာသာ](#)ဖြင့် လည်းကောင်း ဝင်ရောက်လေ့လာနိုင်သော ဝက်ဘ်ဆိုက်စာမျက်နှာတစ်ခုရှိသည်။ ၂၀၁၈ ခုနှစ်တွင် ကမ္ဘာ့ကုလသမဂ္ဂ၊

စီးပွားရေးနှင့်လူ့အခွင့်အရေးဆိုင်ရာလုပ်ငန်းအဖွဲ့ (United Nations Working Group on Business and Human Rights) မှ ထိုင်းကုမ္ပဏီများမှ ယင်းသို့ တရားစွဲဆိုမှုများအပေါ် ရုတ်ချကြောင်းနှင့် တရားဝင်ခိုင်လုံသောလူ့အခွင့်အရေး လုပ်ဆောင်ချက်နှင့် လွတ်လပ်စွာထုတ်ဖော် ပြောဆိုမှုတို့ကို ဆန့်ကျင်သည့် နည်းကိရိယာအဖြစ် အသုံးပြုနေခြင်းဖြစ်ကြောင်း ပြောကြားခဲ့သည်။ ၂၀၂၀ ခုနှစ်တွင် လုပ်ငန်းအဖွဲ့က : “ကုမ္ပဏီရှိ လုပ်ငန်းခွင်အခြေအနေများ အကြောင်း ခိုင်လုံသော စိုးရိမ်မကင်းမှုများကိုထုတ်ဖော်သည့် ရွှေ့ပြောင်းအလုပ်သမားများ၊ လူ့အခွင့်အရေးကာကွယ်စောင့်ရှောက်သူများ၊ ပညာရှင်များနှင့် စာနယ်ဇင်းသမားများအား Thammakaset ကြက်မွေးမြူရေးလုပ်ငန်းမှ ကောင်းမွန်သောအခြေအမြစ်မဟုတ်ဘဲ အသရေဖျက်မှုနှင့် တရားစွဲဆိုကြောင်း သတင်းအချက်အလက်များဆက်လက်ရရှိနေခြင်းအပေါ် လွန်စွာကရိုက်ထိရသသည်” ဟု ကြေညာခဲ့သည်။

ထိုင်း ကုမ္ပဏီနှင့် ရွှေ့ပြောင်းအလုပ်သမားအခွင့်အရေးကွန်ရက် (MWRN) တို့၏ အပြုသဘောဆောင်သော လှုပ်ရှားဆောင်ရွက်ချက်များ

၎င်း၏ ထုတ်ကုန်များတွင် Chicken of the Sea ၊ John West ၊ Petit Navire နှင့် Rügen Fisch စသည့် နိုင်ငံတကာထုတ်ကုန်အမှတ်တံဆိပ် များပါဝင်သည့် ပင်လယ်စာထုတ်လုပ်ရေးကုမ္ပဏီဖြစ်သည့် ထိုင်းသမဂ္ဂ (Thai Union) ကုမ္ပဏီသည် ၎င်း၏အလုပ်သမားများ၏အခွင့်အရေးကို မြှင့်တင်ရန်နှင့် လူမှုရေးစေ့စပ်ပြောဆိုမှုများကိုမြှင့်တင်ရန် ရွှေ့ပြောင်းအလုပ်သမားအခွင့်အရေးကွန်ရက် (MWRN) နှင့် ပူးပေါင်းဆောင်ရွက်လျက်ရှိသည်။ ၂၀၁၅ ခုနှစ်တွင် Thai Union ကုမ္ပဏီ သည် “ကျွန်ုပ်တို့၏ ရွှေ့ပြောင်းအလုပ်သမားဝန်ထမ်းများအား အသိပညာပေးရန်မှာ ဘာသာစကား နှင့် ယဉ်ကျေးမှုဆိုင်ရာပြဿနာရပ်များကိုရင်ဆိုင်ကျော်လွှားပြီး ထိုင်းဥပဒေအောက်တွင် ၎င်းတို့၏ အခွင့်အရေးကို အသိပေးခြင်းမှာ အခရာကျသဖြင့် ရွှေ့ပြောင်းအလုပ်သမား လုပ်ငန်းဆိုင်ရာပြဿနာရပ်များတွင် ရွှေ့ပြောင်းအလုပ်သမားအခွင့်အရေးကွန်ရက် (MWRN) ၏နက်နဲသောကျွမ်းကျင်မှုဖြင့်ဆောင်ရွက်နိုင်ရန် ၎င်းကွန်ရက်နှင့် ကျွန်ုပ်တို့ မိတ်ဖက်ပူးပေါင်းလုပ်ဆောင်ခဲ့ခြင်းဖြစ်သည်” ဟု ကြေညာခဲ့သည်။ Thai Union ကုမ္ပဏီသည် ရွှေ့ပြောင်းအလုပ်သမားဖြစ်စေ၊ ထိုင်းအလုပ်သမားဖြစ်စေ ၎င်းတို့၏အလုပ်သမားများအားလုံးအနေဖြင့် ဘေးကင်းလုံခြုံသော၊ တရားဝင်သော အလုပ်အကိုင်ရရှိပြီး မျှတစွာနှင့် ဂုဏ်သိက္ခာရှိရှိဆက်ဆံခံရကြောင်းသေချာအောင် ဆောင်ရွက်မည်ဟု ကတိကဝတ်ပြုကြွေးကြော်ခဲ့သည်။

COVID-19 ကမ္ဘာ့ကူးစက်မြန်ကပ်ရောဂါ၏ ထိခိုက်သက်ရောက်မှု

COVID-19 ကမ္ဘာ့ကူးစက်မြန်ကပ်ရောဂါသည် ထိုင်းနိုင်ငံရှိ ရွှေ့ပြောင်းအလုပ်သမားအမြောက်အများတို့အတွက် သွေးပျက်ဖွယ်ရာဖြစ်ရသည်ဟု ရွှေ့ပြောင်းအလုပ်သမားအခွင့်အရေးကွန်ရက် (MWRN) မှ အစီရင်ခံထားသည်။ အများစုတို့သည် အလုပ်အကိုင်ဆုံးရှုံးကြပြီး ၎င်းတို့၏မိသားစုများကို မထောက်ပံ့နိုင်ကြပါ။ အများစုတို့သည် စီးပွားရေးဆိုင်ရာအထောက်အပံ့ပေးမှုများကိုမရရှိကြပဲ အချို့တို့မှာ ၎င်းတို့ရပိုင်ခွင့်ရှိသည့်ဘဏ္ဍာရေးဆိုင်ရာအကူအညီများကိုရယူရာတွင်လဲ အခက်အခဲများကြုံတွေ့ကြရသည်။ အချို့စီးပွားရေးလုပ်ငန်းများမှာ ၎င်းတို့၏ရွှေ့ပြောင်းအလုပ်သမားဝန်ထမ်းများနှင့် စာချုပ်ဖျက်သိမ်းလျှင်ပေးရမည့် လျော်ကြေးကိုမပေးလိုသောကြောင့် ဝန်ထမ်းများအား နှုတ်ထွက်စာကိုအတင်းအဓမ္မတင်ခိုင်းခဲ့သည်။

ရွှေ့ပြောင်းအလုပ်သမားအခွင့်အရေးကွန်ရက် (MWRN) အကြောင်း သဘောထားမှတ်ချက်များ

ဖောင်ဒေးရှင်း၏ အကြံပေးကွန်ရက်အဖွဲ့ဝင်များမှ ရွှေ့ပြောင်းအလုပ်သမားအခွင့်အရေးကွန်ရက် (MWRN) အကြောင်းသဘောထားမှတ်ချက်များကို ၎င်းတို့အဖွဲ့အစည်း၏အမြင်မဟုတ်ပဲ ၎င်းတို့ကိုယ်ပိုင်ထင်မြင်ယူဆချက်များဖြင့်ပြောကြားခဲ့မှုများတွင် အောက်ပါတို့ပါဝင်သည်။

- **Dr. Harpreet Kaur** ၊ စီးပွားရေးနှင့် လူ့အခွင့်အရေး ကျွမ်းကျင်ပညာရှင်၊ ကမ္ဘာ့ကုလသမဂ္ဂ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေးစီမံကိန်း - အာရှဒေသဆိုင်ရာ (United Nations Development Programme – Asia Regional Hub) : “ရွှေ့ပြောင်းအလုပ်သမားတွေရဲ့ အခွင့်အရေးကို အကာအကွယ်ပေးတဲ့ ရွှေ့ပြောင်းအလုပ်သမားအခွင့်အရေးကွန်ရက် (MWRN) ရဲ့လုပ်ငန်းတွေဟာ တကယ့်ကိုစံပါပဲ။ ဒီအဖွဲ့ဟာ အမျိုးမျိုးသောပါဝင်ဆက်စပ်သက်ဆိုင်သူတွေနဲ့ အလုပ်လုပ်ပြီး ရွှေ့ပြောင်းအလုပ်သမားတွေအတွက် အထောက်အပံ့နဲ့ စည်းရုံးလှုံ့ဆော်မှုတွေကို ဘက်စုံထောင့်စုံကနေပံ့ပိုးပေးနေတာဖြစ်ပါတယ်”
- **Joan Carling** ၊ တွဲဖက်ကြားဝင်လုပ်ဆောင်သူ ၊ Indigenous People’s Major Group (IPMG) for Sustainable Development : “ရွှေ့ပြောင်းအလုပ်သမားအခွင့်အရေးကွန်ရက် (MWRN) ရဲ့ ခိုင်မာတဲ့ကတိကဝတ်ပြုလုပ်ဆောင်မှုနဲ့ ဇွဲလုံ့လကို ကျွန်မအားကျတယ်။ အဲဒီအဖွဲ့အစည်းဟာ အကျိုးအမြတ်နဲ့ စီးပွားရေးဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှုအတွက် အကန့်သတ်ခံနေရတဲ့ အခွင့်အရေးရပိုင်ခွင့်ရှိသူများနဲ့ဖွဲ့စည်းထားတဲ့အဖွဲ့အစည်းဖြစ်ပါတယ်”
- **Maddalena Neglia** ၊ အကြီးအကဲ၊ တစ်ကမ္ဘာလုံးဆိုင်ရာဖော်ဆောင်ခြင်းနှင့် လူ့အခွင့်အရေး၊ လူ့အခွင့်အရေးအတွက် အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာ အသင်းချုပ် (International Federation for Human Rights) : “ရွှေ့ပြောင်းအလုပ်သမားအခွင့်အရေးကွန်ရက်

(MWRN) ဟာ (ထိုင်းအစိုးရ၊ ဗမာအစိုးရနဲ့ ထိုင်းကုမ္ပဏီ) စတဲ့အဖက်ဖက်ကနေ အခက်အခဲ စိန်ခေါ်မှုတွေရှိတာတောင်မှ ဆယ်စုနှစ်တစ်စုထက်ပိုတဲ့ကာလအကြာထိအောင် ရွှေ့ပြောင်း အလုပ်သမားတွေကို အကူအညီပေးတဲ့နေရာမှာ ကောင်းမွန်စွာလုပ်ဆောင်ခဲ့ပါတယ်။ သူတို့ အဖွဲ့အစည်းကနေ ထိုင်းနိုင်ငံမှာ၊ သူတို့အဖွဲ့အတွက် အင်မတန်အန္တရာယ်များတဲ့ ပတ်ဝန်းကျင်မှာ အလွဲသုံးစားပြုမှုတွေကို လှစ်လှုပ်ဖော်ထုတ်ပြီး ထိခိုက်ခံရ တဲ့သူတွေအတွက် ကုစားမှုတွေပေးတဲ့ ထူးချွန်ပြောင်မြောက်တဲ့ လုပ်ရပ်တွေကို ကျွန်မ မျက်ဝါးထင်ထင် တွေ့မြင် ခွင့်ရခဲ့တယ်”

- **Mauricio Lazala** ၊ ဥရောပရုံး၏ လက်ထောက်ညွှန်ကြားရေးမှူးနှင့် အကြီးအကဲ၊ စီးပွားရေး လုပ်ငန်းနှင့် လူ့အခွင့်အရေးဆိုင်ရာ အရင်းအမြစ်ဗဟိုဌာန (Business & Human Rights Resource Centre) : “ ရွှေ့ပြောင်းအလုပ်သမားအခွင့်အရေးကွန်ရက် (MWRN) ရဲ့ ထူးခြား တဲ့အရည်အသွေးများအနက် တစ်ခုကတော့ ကွန်ရက်ကို မြန်မာရွှေ့ပြောင်းအလုပ် သမားကနေ ဖွဲ့စည်းတည်ထောင်ထားခြင်းဖြစ်ပြီး အဲဒီရွှေ့ပြောင်းအလုပ်သမားတွေကိုယ် တိုင်ကပဲ အဖွဲ့အစည်းရဲ့ လုပ်ငန်းတွေကို ပဲ့ကိုင်ခြင်းဖြစ်ပါတယ်”

၂၀၂၀ ခုနှစ် ဆုအတွက် ဆန်ကာတင်စာရင်းဝင်များအားလုံး

ဖော်ပြပါသည် ၂၀၂၀ ခုနှစ်၊ လူ့အခွင့်အရေးနှင့် စီးပွားရေးလုပ်ငန်း ထူးချွန်ဆုအတွက် ဖောင်ဒေးရှင်း ၏ အကြံပေး ကွန်ရက်အဖွဲ့ဝင်များမှ အမည်စာရင်းဆန်ကာတင် တင်သွင်းလာသော အဖွဲ့အစည်း များအားလုံး၏ စာရင်းဖြစ်ပါသည်။ ၎င်းတို့တစ်ဖွဲ့ချင်းစီတို့သည် နိုင်ငံတကာအသိအမှတ်ပြုခံယူ ထိုက်သော အရေးပါသည့်လုပ်ငန်းများကိုဆောင်ရွက်နေကြသည်ဖြစ်ပါသည်။

- [Alliance Voahary Gasy](#) (မာဒါဂတ်စကာနိုင်ငံ)
- [Awaj Foundation](#) (ဘင်္ဂလားဒေ့ရှ်နိုင်ငံ)
- [Crude Accountability](#) (ကာဇက်စတန်နိုင်ငံ/တာမ်မန်နစ္စတန်နိုင်ငံ/အဇာဘိုင်ဂျန်နိုင်ငံ)
- [Ecolur](#) (အာမန်နီးယားနိုင်ငံ)
- [ရွှေ့ပြောင်းအလုပ်သမားများအခွင့်အရေး ကွန်ရက် - Migrant Workers Rights Network \(MWRN\)](#) (ထိုင်းနိုင်ငံ) - ထူးချွန်ဆုရရှိသူ
- [Oil-Workers' Rights Protection Organization Public Union](#) (အဇာဘိုင်ဂျန်နိုင်ငံ)
- [Reporter Brasil](#) (ဘရာဇီးနိုင်ငံ)
- [Le Réseau des Organisations pour la Transparence et l'Analyse Budgétaire \(ROTAB\)](#) (နိုင်ဂျာ နိုင်ငံ)

- Unión de Comunidades y Ejidos en Defensa de la Tierra, del Agua y de la Vida "Atcolhua" (မက်စီကို နိုင်ငံ)
- [Wassa Association of Communities Affected by Mining \(WACAM\)](#) (ဂရိန်းနား နိုင်ငံ)

ဖောင်ဒေးရှင်းအကြောင်း

ဘာသာစကား ၈ မျိုးဖြင့် ဝင်ရောက်ဖတ်ရှုနိုင်သော ဝက်ဘ်ဆိုက် : www.humanrightsandbusinessaward.org

လူ့အခွင့်အရေးနှင့် စီးပွားရေးလုပ်ငန်းထူးချွန်ဆု ဖောင်ဒေးရှင်းသည် လွတ်လပ်သော၊ အကျိုးအမြတ်အတွက်မဟုတ်သော ဖောင်ဒေးရှင်းအဖွဲ့အစည်းဖြစ်သည်။ ၎င်း၏အမှီသဟဲကင်းမှုကိုသေချာစေရန် ဖောင်ဒေးရှင်းသည် မည်သည့်အစိုးရ သို့မဟုတ် ကုမ္ပဏီထံမှ လှူဒါန်းထည့်ဝင်ခြင်းများကိုမျှလက်မခံပါ။ ဖောင်ဒေးရှင်း၏ ကမ္ဘာတစ်ဝှမ်းမှ ဘုတ်အဖွဲ့ဝင်များနှင့် အကြံပေးကွန်ရက်အဖွဲ့ဝင်များကို [ဤဝက်ဘ်ဆိုက်စာမျက်နှာ](#) တွင် စာရင်းပြုစုဖော်ပြထားသည်။ contact@humanrightsandbusinessaward.org ကိုဆက်သွယ်ပါ။

ရွှေပြောင်းအလုပ်သမားအခွင့်အရေးကွန်ရက် သည် နှစ်စဉ်ပေးအပ်သည့် ထူးချွန်ဆုကိုတတိယမြောက်လက်ခံရရှိသူဖြစ်သည်။ ၂၀၁၉ ခုနှစ်အတွက် ထူးချွန်ဆုလက်ခံရရှိခဲ့သူမှာ အစ္စရေး နေရာယူထားသည့် ပါလစ်စတိုင်းနယ်မြေဒေသများဖြစ်သည့် (Occupied Palestinian Territory) များတွင် အစ္စရေးများနှင့် နိုင်ငံပေါင်းစုံကုမ္ပဏီများမှ နိုင်ငံတကာလူသားချင်းစာနာထောက်ထားမှုဆိုင်ရာဥပဒေနှင့် နိုင်ငံတကာလူ့အခွင့်အရေးဥပဒေ ချိုးဖောက်မှုများကို မှတ်တမ်းတင်ပြီး လေ့လာစောင့်ကြည့်ခဲ့သည့် [Al-Haq](#) အဖွဲ့အစည်းဖြစ်သည်။ ၂၀၁၈ ခုနှစ်အတွက် ထူးချွန်ဆုလက်ခံရရှိခဲ့သူမှာ ဓါတ်သတ္တုတူးဖော်ရေးနှင့် စတီးကုမ္ပဏီများ၊ အထူးသဖြင့် နိုင်ငံပေါင်းစုံတွင်ကုမ္ပဏီများရှိသည့် Vale ကော်ပိုရေးရှင်း မှ ကျူးလွန်သည့် လူ့အခွင့်အရေးနှင့် ပတ်ဝန်းကျင်ဆိုင်ရာအလွဲသုံးစားပြုမှုများကို ဖြေရှင်းရန် ဘရာဇီးနိုင်ငံ၏ ဝေးလံခေါင်ပါးသောဒေသများရှိ ဒေသခံများနှင့်နီးကပ်စွာလုပ်ဆောင်သည့် [Justiça nos Trilhos](#) အဖွဲ့အစည်းဖြစ်သည်။